

THE STATE OF THE S

かんかのというと







Kālāma Sutta

Etha tumhe, Kālāmā, mā anussavena, mā paramparāva, mā itikirāva, mā pitaka-sampadānena, mā takkahetu, mā navahetu, mā ākāraparivitakkena, mā ditthinijhānakkhantivā, mā bhabbarûpatāva, mā samano no garû'ti. Yadā tumhe, Kālāmā, attanāva jānevvātha: "Ime dhammā akusalā, ime dhammā sāvajjā, ime dhammā viñnugarahitā, ime dhammā samattā samādinnā ahitāva dukkhāva samvattanti"ti, atha tumhe, Kālāmā, pajahevvātha.

Mã anussavena: Do not believe something just because it has been passed along and retold for many generations.

Mã paramparâya: Do not believe something merely because it has become a traditional practice.

Mã itikirāya: Do not believe something simply because it is well-known everywhere.

Mã Pitakasampãdanena: Do not believe something just because it is cited in a text.

Mã takkahetu: Do not believe something solely on the grounds of logical reasoning.

Mã nayahetu: Do not believe something merely because it accords with your philosophy.

Mã ākāraparivitakkena: Do not believe something because it appeals to "common sense."

Mã dithinijjhānakkhantivā: Do not believe something just because you like the idea.

Mã bhabbarūpatāya: Do not believe something because the speaker seems trustworthy.

Mã samano no garũ ti: Do not believe something thinking, "This is what our teacher says."

When you yourselves know, "This is unwholesome, this is blameworthy, this is censured by the wise, these things when accepted and practised lead to harm and suffering, then you should give them up."



